

3544

El Mercurio, 10-X-1987 p. 9.

Arte y Cultura**Aproximación al seudónimo literario chileno**

Por el profesor Manuel Torres Marín.

255 (S) 000

El epígrafe de esta obra de la Editorial Universitaria es un fragmento de "Romeo y Julieta". El autor, como buen políglota que es, usó el idioma original de Shakespeare. Traducido queda más o menos así:

¿Qué hay en un nombre? Aquello que nosotros llamamos rosa, con cualquier otro nombre seguiría exhalando el mismo perfume.

De este modo, el profesor Torres demuestra su pensamiento respecto del fenómeno del seudónimo. En una palabra, él no estima que el seudónimo "haga" al escritor. Si éste es bueno, seguirá exhalando el perfume de su idoneidad, si no lo es... un nombre exótico no aportará nada a su mediocridad.

¿Qué se entiende por seudónimo en el presente volumen?

"El verdadero seudónimo es, etimológicamente, un pseudo-nombre, un nombre contrahecho, que se usa dentro del mundo literario sustituyendo al otro, al que el individuo lleva dentro del mundo de la realidad..." (página 30) -

El autor manifiesta que el terreno del seudónimo y de toda la rala psicológica que su uso entraña, está casi inexplorado. No se ha hecho un estudio completo, científico ni exhaustivo sobre él. Su trabajo entonces, dice, no es más que una aproximación al tema, la indicación de una meta a lograr y el intento de despejar de malezas el camino a recorrer. Se dedica a los seudónimos literarios chilenos, sin considerar mayormente los periodísticos.

El profesor expresa que el seudónimo es un fenómeno que se ha acrecentado en la época presente. Los más antiguos que se conocen son del siglo XVIII, pero el hecho de corresponder a jesuitas expulsos los hace muy distintos a los actuales.

Durante el siglo XIX, el seudónimo chileno fue característica de la labor del periodista, al que le servía para destacar su labor o su personalidad. En la década de 1840, Mariano José de Larra popularizó y dio relevancia a su "nombre de pluma": Figaro. Esto sirvió de ejemplo para los periodistas nacionales, quienes —por muy diversos motivos— los han seguido adoptando hasta hoy.

Manuel Torres, basado en los datos que durante años recopiló, señala que habría cuatro situaciones que llevarían al literato chileno a buscarse un "nombre de pluma":

"1. El deseo de mimetizarse (por motivos de raza, sexo, nacionalidad, profesión, clase social, situación económica, ideas políticas, etc.) 2. El deseo de hacer constar los propósitos o ar-

Aproximación al seudónimo literario chileno [artículo] Isabel Barrientos Díaz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Barrientos Díaz, Isabel

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Aproximación al seudónimo literario chileno [artículo] Isabel Barrientos Díaz.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile